

PIECZĘĆ BIURA

BIURO TURYSTYKI „Barbara Travel”

35-002 Rzeszów ul. Kopernika 7, tel.: +48 178525535,
e-mail: btravel@barbara-travel.rzeszow.pl www.barbara-travel.rzeszow.pl

NIP: 813-22-26-231, REGON: 690013465 CEOTiPT nr 1104

Gwarancja Ubezpieczeniowa Turystyczna nr M M 522629 SIGNAL IDUNA

Polska Towarzystwo Ubezpieczeń S.A. ul. Przyokopowa 31 01-208 Warszawa

Nr konta: mBank 04 1140 2004 0000 3302 3199 2231

UMOWA O ŚWIADCZENIE USŁUG TURYSTYCZNYCH KRAJ

Osoba zgłaszająca (dane do faktury) rodzic lub opiekun prawny (imię i nazwisko, adres, telefon kont.)

KRAJ: POLSKA	MIEJSCOWOŚĆ: MUSZYNA	TERMIN: 10.07 – 19.07. 2023	IMPREZA: KOLONIA
ZAKWATEROWANIE: Dom Wczasowy Kolejarz	WYŻYWIENIE: 4 posiłki dziennie	UBEZPIECZENIE: NNW	TRANSPORT: autokarowy
Świadczenia zawarte w cenie: transport autokarowy, 9 noclegów, pełne wyżywienie (4 posiłki dziennie), program kolonii, wycieczkę do Energylandii, opiekę kadry pedagog., med. i ratownika, ubezpiec. NNW, Składkę na Turystyczny Fundusz Gwarancyjny i Turystyczny Fundusz Pomocowy		CENA: 1899,00 zł/os. (1699,00 + 200,00 wycieczka do Energylandii)	WYJAZD: Rzeszów

DANE UCZESTNIKÓW IMPREZY

Lp.	IMIĘ I NAZWISKO	DATA I MIEJSCE URODZENIA	ADRES, TELEFON KONTAKTOWY	ADRES E-MAIL (RODZICA)
1.				
2.				

Ja niżej podpisany oświadczam za siebie i za innych uczestników imprezy, w imieniu których dokonuję płatności za imprezę turystyczną, że zapoznałem się z Ogólnymi Warunkami Uczestnictwa, programem, zakresem usług i świadczeń objętych w/w imprezą oraz Ogólnymi Warunkami Ubezpieczenia Następstw Nieszczęśliwych Wypadków na terenie Rzeczypospolitej Polskiej i Ogólnymi Warunkami Ubezpieczenia Koszty Imprezy Turystycznej Bezpieczne Rezerwacje. Wyrażam zgodę na zbieranie i przetwarzanie przez B.T. Barbara Travel w celach związanych z jego działalnością, moich danych osobowych oraz danych osobowych w imieniu, których zawieram umowę (zgodnie z ustawą o ochronie danych osobowych z dnia 29 sierpnia 1997 roku Dz.U. nr 133 poz.883).

.....
Data, miejscowość, podpis rodzica/opiekuna

DODATKOWE UBEZPIECZENIA:

TAK/NIE + ok 3 % od ceny imprezy - od kosztów rezygnacji z imprezy – podstawowe

TAK/NIE + ok 4,5 % od ceny imprezy - od kosztów rezygnacji z imprezy (z rozszerzeniem o choroby przewlekłe)

TAK/NIE + ok 4,5 % od ceny imprezy - obejmuje zachorowanie na COVID-19 (bez CP), nie obejmuje skierowania na kwarantannę

TAK/NIE + ok 5,5 % od ceny imprezy- obejmuje zachorowanie na COVID-19 (bez CP) plus dodatkowo skierowanie na kwarantannę

UWAGA! Polisę można wystawić najpóźniej do 7 dni od daty podpisania umowy (jeżeli wyjazd następuje więcej niż 30 dni od daty zakupu, poniżej 30 dni polisę można nabyć tylko w dniu podpisania umowy)

Imię i nazwisko rodzica/opiekuna zawierającego polisę	
Data urodzenia lub pesel rodzica/opiekuna zawierającego polisę	

Tak / NIE chcę wykupić dodatkowe ubezpieczenie:.....
data i podpis rodzica/opiekuna

Dane poniżej wypełnia pracownik biura

SUMA DO ZAPŁATY: NR KONTA: MBANK 04 1140 2004 0000 3302 3199 2231

	kwota i rodzaj płatności	data i podpis pracownika biura	uwagi
ZALICZKA			
DOPLATA			

POTWIERDZENIE PRZYJĘCIA REZYGNACJI:

Koszt rezygnacji	Kwota do wypłaty	Data przyjęcia rezygnacji	Podpis Klienta	Podpis pracownika biura

WARUNKI UCZESTNICTWA W IMPREZACH B.T. "BARBARA-TRAVEL"

ZAWARCIE UMOWY § 1

1. Przed zgłoszeniem udziału w imprezie uczestnik winien się zapoznać z niniejszymi warunkami uczestnictwa.
2. Zgłoszenie udziału w imprezie turystycznej organizowanej przez B.T. BARBARA - TRAVEL" następuje z chwilą podpisania formularza UMOWA O SWIADCZENIE USŁUG TURYSTYCZNYCH przez przedstawiciela biura sprzedającego imprezę i Osoby zgłaszającej udział w imprezie oraz wpłacenia zaliczki.
3. Program imprezy stanowi integralną część umowy.
4. Osoba dokonująca rezerwacji - czyni to także w imieniu wszystkich osób zgłoszonych w rezerwacji, bierze na siebie odpowiedzialność za dokonanie wpłaty pełnej kwoty imprezy za wszystkie wymienione osoby oraz poinformowania tychże osób o wszystkich szczegółach imprezy i warunkach uczestnictwa.
5. Biuro zastrzega sobie możliwość zmiany istotnych warunków umowy w przyczynę od niego niezależnych, o czym obowiązuje jest niezwłocznie powiadomić Klienta. W takiej sytuacji Klient powinien niezwłocznie poinformować Biuro, czy:
 - przyjmuje proponowaną zmianę umowy, lub
 - odstępuje od umowy
- 6 Biuro zastrzega sobie prawo do odwołania imprezy z powodu siły wyższej lub z powodu nieosiągnięcia minimalnej, określonej w umowie, liczby uczestników imprezy turystycznej, o czym niezwłocznie powiadomi Klienta. Odwołanie imprezy nie może jednak nastąpić później niż na 72 godziny przed datą rozpoczęcia imprezy.
7. W przypadku odwołania imprezy na zasadach określonych w pkt 6, lub jeżeli Klient zgodnie z pkt 5 odstępuje od umowy, ma prawo według swojego wyboru:
 - uczestniczyć w imprezie zastępczej o tym samym lub wyższym standardzie, chyba że zgodzi się na imprezę o niższym standardzie za zwrotem różnicy w cenie,
 - żądać natychmiastowego zwrotu wszystkich wniesionych wpłat bez obowiązku ponoszenia jakichkolwiek kar na rzecz Biura.
8. Cena ustalona w umowie może być podwyższona nie później niż 21 dni przed datą wyjazdu, jeżeli jest to uzasadnione:
 - wzrostem kosztów transportu,
 - wzrostem ceł, podatków lub opłat należnych za takie usługi jak opłaty lotniskowe, załadunkowe lub przeładunkowe w portach,
 - wzrostem kursów walut.
9. W dniu podpisania druku " UMOWA O ŚWIADCZENIE USŁUG TURYSTYCZNYCH" Klient wpłaca zaliczkę w wysokości 30% ceny imprezy. Dopłata do 100% powinna nastąpić minimum 30 dni przed rozpoczęciem imprezy. Jeżeli zgłoszenie następuje na mniej niż 30 dni przed rozpoczęciem imprezy Klient wpłaca 100% wartości imprezy.
10. Jeżeli Klient nie dokona w ustalonym terminie wpłaty należności za imprezę lub kolejnej raty, Biuro wyznaczy dodatkowy termin płatności z zastrzeżeniem, że jeżeli Klient nie dokona wpłaty zaległych należności w tym terminie, Biuro będzie uprawnione do odstąpienia od umowy.
11. Klientowi przysługuje zwrot wartości świadczeń, których nie wykorzystał z przyczyn leżących po jego stronie, po potrąceniu faktycznie poniesionych przez Biuro kosztów związanych z organizacją tych świadczeń lub ich zakupem u kontrahentów.
12. Biuro jest obowiązane podać Klientowi, przed zawarciem umowy:
 - ogólne informacje o obowiązujących przepisach paszportowych i wizowych oraz o przeciwwskazaniach zdrowotnych do udziału w imprezie turystycznej,
 - informację o możliwości zawarcia umowy ubezpieczenia od kosztów rezygnacji z udziału w imprezie turystycznej oraz o zakresie ubezpieczenia od następstw nieszczęśliwych wypadków i kosztów leczenia.
 - poinformować Klienta o szczególnych zagrożeniach życia i zdrowia na odwiedzanych obszarach oraz o możliwości ubezpieczenia z tym związanego. Dotyczy to także zagrożeń powstałych po zawarciu umowy.
13. Biuro jest obowiązane, przed rozpoczęciem imprezy turystycznej, podać Klientom:
 - nazwisko lub nazwę lokalnego przedstawiciela organizatora turystyki (lub innej instytucji), do którego Klient może zwracać się w razie trudności, a także jego adres i numer telefonu,
 - w odniesieniu do imprez turystycznych dla dzieci - informację o możliwości bezpośredniego kontaktu z dzieckiem lub osobą odpowiedzialną w miejscu pobytu dziecka,
 - planowany czas przejazdu, miejsca i czas trwania postojów,
 - szczegółowe informacje dotyczące połączeń komunikacyjnych oraz miejsca, jakie Klient będzie zajmował w środku transportu, w szczególności kabiny na statku lub przedziału sypialnego w pociągu.

REZYGNACJA Z IMPREZY § 2

1. Rezygnacja przez Klienta z zakupionej imprezy turystycznej wymaga pisemnego oświadczenia pod rygorem nieważności. Za datę rezygnacji przyjmuje się dzień, w którym Biuro mogło zapoznać się z treścią pisemnego oświadczenia o odstąpieniu.
- 2 W przypadku rezygnacji Klienta z udziału w imprezie turystycznej Biuro ma prawo obciążyć Klienta faktycznymi kosztami, jakie poniesie w związku z rezygnacją Klienta z imprezy.
3. Klient może ubezpieczyć się od kosztów ewentualnej rezygnacji z imprezy; szczegółowych informacji na ten temat udzielają pracownicy "BARBARA - TRAVEL".
4. Jeżeli Klient rezygnujący z udziału w imprezie turystycznej wskaże inną osobę, spełniającą warunki udziału w imprezie turystycznej, która zajmie jego miejsce, Biuro może pobrać opłatę manipulacyjną, odpowiadającą kosztom poniesionym przez Biuro w wyniku zmiany uczestnika imprezy turystycznej.
5. Za nieuiszczoną część ceny imprezy turystycznej oraz opłatę manipulacyjną Klient i osoba przejmująca jego uprawnienia odpowiadają solidarnie.

REALIZACJA IMPREZY, REKLAMACJE § 3

1. Biuro Podróży "BARBARA - TRAVEL" przyjmuje odpowiedzialność za sumienną realizację imprezy zgodnie z programem i świadczeniami zawartymi w ofercie. Ma prawo jednak zmienić informacje w katalogach lub broszurach przed zawarciem umowy pod warunkiem jasnego poinformowania o tym Klienta.
2. W przypadku zaistnienia niezgodności pomiędzy stanem faktycznym na miejscu a ofertą, Klient powinien niezwłocznie poinformować o tym wykonawcę usługi oraz Biuro lub przedstawiciela Biura na miejscu. W takim przypadku biuro ma obowiązek starać się

naprawić wadę.

3. Biuro nie ponosi odpowiedzialności za nieprzestrzeżenie przez uczestnika przepisów celno-dewizowych.
 4. Uczestnik ponosi odpowiedzialność wobec Biura za szkody wyrządzone z jego winy lub winy osób niepełnoletnich, nad którymi sprawuje nadzór.
 5. Biuro ponosi odpowiedzialność za niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy, chyba, że zostało ono spowodowane wyłącznie działaniem lub zaniechaniem Klienta, działaniem lub zaniechaniem osób trzecich, nie uczestniczących w wykonywaniu usług przewidzianych w Umowie, jeżeli tych działań lub zaniechań nie można było przewidzieć ani uniknąć albo siłą wyższą.
 6. W przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania umowy przez Biuro Klient może złożyć reklamację. Niezależnie od złożenia zawiadomienia o którym mowa w pkt 2 Klient może złożyć bezpośrednio do Biura reklamację zawierającą wskazanie uchybienia w sposobie wykonania umowy oraz określenie swojego żądania, w terminie nie dłuższym niż 30 dni od dnia zakończenia imprezy.
 7. Biuro ma obowiązek rozpatrzenia reklamacji nie później niż:
 - w przypadku złożenia reklamacji w trakcie trwania imprezy turystycznej - w terminie 30 dni od jej zakończenia,
 - w przypadku złożenia reklamacji po zakończeniu imprezy turystycznej - w terminie 30 dni od daty jej złożenia – decyduje data otrzymania reklamacji przez Biuro.
 8. W wypadku odmowy uwzględnienia reklamacji Biuro szczegółowo uzasadni na piśmie przyczyny odmowy.
 9. W przypadku niezadowolenia Klienta z wyników rozpatrywanej reklamacji może odwołać się do Sądu Rejonowego w Rzeszowie lub w miejscu zamieszkania Klienta.
 10. Jeżeli z przyczyn niezależnych od Klienta w trakcie trwania imprezy turystycznej Biuro nie wykonuje przewidzianych w umowie usług, stanowiących istotną część programu tej imprezy, wówczas Biuro wykona w ramach tej imprezy, bez obciążania Klienta dodatkowymi kosztami, odpowiednie świadczenie zastępcze. Zorganizowanie świadczenia zastępczego nie stanowi wady usługi, chyba, że jego jakość jest niższa od jakości usługi określonej w programie imprezy turystycznej.
- W razie świadczenia zastępczego o niższej jakości, Klient może żądać odpowiedniego obniżenia ceny imprezy.
- Jeżeli wykonanie świadczenia zastępczego jest niemożliwe albo Klient z uzasadnionych powodów nie wyraził na nie zgody i odstąpił od umowy, Biuro jest obowiązane, bez obciążania Klienta dodatkowymi kosztami zapewnić mu powrót do miejsca rozpoczęcia imprezy turystycznej lub do innego uzgodnionego miejsca w warunkach nie gorszych niż określone w umowie.

POSTANOWIENIA OGÓLNE. § 4

1. Imprezy Krajowe- uczestnicy imprez organizowanych przez organizatora są ubezpieczeni przez SIGNAL IDUNA Polska TU S.A. według Ogólnych Warunków Ubezpieczenia Następstw Nieszczęśliwych Wypadków na terenie Rzeczypospolitej Polskiej w wysokości 10 000 zł zatwierdzone uchwałą nr 6/Z/2015 r. z dnia 16.02.2015 roku, zmienionych aneksem nr 1 z dnia 15.12.2015 r
2. Uczestnik przed podpisaniem umowy zobowiązany jest do zapoznania się z Ogólnymi Warunkami Ubezpieczenia Następstw Nieszczęśliwych Wypadków na terenie Rzeczypospolitej Polskiej zatwierdzone uchwałą nr 6/Z/2015 z dnia 16.02.2015 r., zmienionych aneksem nr 1 z dnia 15.12.2015 r
3. Istnieje możliwość wykupienia dodatkowych ryzyk do ubezpieczenia zagwarantowanego przez organizatora zgodnie z pkt.1., np. od uprawiania sportów ekstremalnych wysokiego ryzyka, wyczynowych .
4. W dniu wykupienia imprezy/ wpłaty zaliczki klient ma możliwość wykupienia dodatkowego ubezpieczenia od rezygnacji z imprezy zgodnie z OWU : „Ogólne Warunkami Koszty Imprezy Turystycznej zatwierdzonymi uchwałą zatwierdzonych uchwałą Nr 17/Z/2013 Zarządu SIGNAL IDUNA Polska TU S.A z dnia 27.03.2013 roku
5. Klienci wykupujący imprezę zagraniczną z własnym dojazdem lub z ewentualną opcją dojazdu (nie zawartą w cenie imprezy) zobowiązują się do wykupienia ubezpieczenia NW + KL i zapłaty za świadczenia ubezpieczeniowe ekstra w kwocie wymienionej w ofercie.
6. W przypadku dojazdu własnego Klient otrzymuje voucher wraz z polisą ubezpieczeniową, natomiast w przypadku imprez grupowych voucherem oraz polisą ubezpieczeniową grupową dysponuje pilot lub rezydent biura.
7. W sprawach nieuregulowanych warunkami uczestnictwa mają odpowiednie zastosowanie przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny oraz ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o usługach turystycznych

Ja niżej podpisany oświadczam, że zapoznałem się z warunkami uczestnictwa i w pełni je akceptuję.

.....
data, miejscowość, podpis Klienta

INFORMACJE O UBEZPIECZENIU (TEREN RP)

Na mocy zawartej pomiędzy SIGNAL IDUNA Polska TU S.A. i BIUREM TURYSTYKI BARBARA TRAVEL umowy generalnej ubezpieczenia nr 205337 z dnia 01.11.2015 r. każdy uczestnik imprezy turystycznej BIURA TURYSTYKI BARBARA TRAVEL zgłoszony do SIGNAL IDUNA POLSKA TU S.A. zgodnie z postanowieniami umowy generalnej objęty jest ubezpieczeniem SIGNAL IDUNA Następstw Nieszczęśliwych Wypadków na terenie Rzeczypospolitej Polskiej w zakresie:

UBEZPIECZENIE NASTĘPSTW NIESZCZĘŚLIWYCH WYPADKÓW		
zakres terytorialny	wariant	NNW
RP	standard	10 000 zł

Uprawianie sportów wyczynowych i ekstremalnych wymaga zgłoszenia do Biura Podróży w celu doubezpieczenia.

- 1) Niżej podpisany/na deklaruje za siebie i za innych uczestników imprezy, w imieniu których dokonuję płatności za imprezę turystyczną, że przed zawarciem umowy uczestnictwa/ umowy zgłoszenia udziału w imprezie turystycznej otrzymałem/am następujące OWU: Następstw Nieszczęśliwych Wypadków na terenie Rzeczypospolitej Polskiej, zatwierdzone uchwałą nr 6/Z/2015 Zarządu SIGNAL IDUNA Polska Towarzystwo Ubezpieczeń S.A. z dnia 16.02.2015 roku, zmienionych aneksem nr 1 z dnia 15.12.2015 r roku wraz z dokumentem zawierającym informację o produkcie ubezpieczeniowym stanowiące załącznik do umowy.
- 2) Ubezpieczony wyraża zgodę na udostępnienie SIGNAL IDUNA przez podmioty udzielające świadczeń zdrowotnych dokumentacji medycznej oraz przez NFZ nazw i adresów świadczeniodawców (a także zwalnia lekarzy w kraju i za granicą z tajemnicy lekarskiej) w celu ustalenia prawa do świadczenia z zawartej umowy ubezpieczenia i wysokości tego świadczenia. Zgoda jest ważna pod warunkiem zaistnienia zdarzenia ubezpieczeniowego.
- 3) Dane ubezpieczonych będą udostępnione do SIGNAL IDUNA Polska TU S.A. z siedzibą przy ul. Przyokopowej 31 w Warszawie, w celu realizacji umowy ubezpieczenia. Każda osoba ma prawo dostępu do treści swoich danych oraz ich poprawiania” Pełna informacja dotycząca przetwarzania danych przez SIGNAL IDUNA Polska TU S.A. znajduje się na stronie www.signal-iduna.pl/przetwarzanie-danych-osobowych.

.....
Data oraz podpis rodzica

OCHRONA DANYCH OSOBOWYCH (RODO)

1. Administratorem danych osobowych zbieranych za pośrednictwem strony www.barbara-travel.rzeszow.pl (zawarcie umowy o świadczenie usług turystycznych on-line, rozpatrywania reklamacji, działania marketingowe, w tym przesyłanie informacji handlowych drogą elektroniczną, kontakt, zabezpieczenie roszczeń) jest Biuro Turystyki Barbara Travel z siedzibą przy ul. Kopernika 7, 35-002 Rzeszów, e-mail: btravel@barbara-travel.rzeszow.pl.
2. Dane osobowe przetwarzane są dla następujących celów: realizacji umowy o świadczenie usług turystycznych (podstawa prawna: rt. 6 ust. 1 lit. B oraz rt. 9 ust. 2 lit. A rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE – dalej jako RODO), rozpatrywania reklamacji (podstawa prawna: rt. 6 ust. 1 lit. B i f RODO), marketingowego (rozumianego jako przesyłanie w formie tradycyjnej katalogów i innych wydawnictw Barbara Travel) (podstawa prawna: art. 6 ust. 1 lit. F RODO, gdzie uzasadnionym interesem jest marketing bezpośredni własnych produktów i usług administratora danych), przesyłania informacji handlowych drogą elektroniczną (podstawa prawna: art. 6 ust. 1 lit. A RODO), kontaktu (podstawa prawna: rt. 6 ust. 1 lit. F RODO), prowadzenia sprawozdawczości finansowej (podstawa prawna: rt. 6 ust. 1 lit. C RODO) oraz zabezpieczenia r. roszczeń (podstawa prawna: rt. 6 ust. 1 lit. C i f RODO). W przypadku zawarcia umowy o świadczenie usług turystycznych dane osobowe będą udostępnione do Signal Iduna Polska Towarzystwo Ubezpieczeń S.A. z siedzibą przy ul. Przyokopowej 31, 01-208 Warszawa, a także lokalnym kontrahentem, w tym także takim, którzy mają siedzibę w państwie trzecim, gdzie stopień ochrony danych osobowych może być niższy niż w państwach członkowskich UE. Ponadto dane osobowe mogą być ujawnione pracownikom lub współpracownikom Biura Turystyki Barbara Travel s.c., jak też podmiotom udzielającym wsparcia ww. spółce na zasadzie zleconych usług i zgodnie z zawartymi umowami powierzenia.
3. Dane osobowe przetwarzane dla celów realizacji umowy o świadczenie usług turystycznych, w tym rozpatrywania reklamacji oraz zabezpieczenia roszczeń będą przetwarzane do czasu wygaśnięcia roszczeń przysługujących stronom umowy, dane wykorzystywane dla celów marketingowych do czasu zgłoszenia sprzeciwu wobec przetwarzania danych w ww. celu albo żądania usunięcia danych, natomiast dane wykorzystywane do przesyłania informacji handlowych drogą elektroniczną, Dane niezbędne do kontaktu będą przetwarzane na czas niezbędny do przygotowania odpowiedzi, natomiast dane niezbędne do prowadzenia sprawozdawczości finansowej będą przechowywane przez okres 5 lat liczonych od zakończenia roku obrachunkowego.
4. Klient posiada prawo dostępu do treści swoich danych i ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania oraz prawo do cofnięcia zgody w dowolnym momencie bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania jak również ma prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych), gdy uzna, iż przetwarzanie jego (osób w imieniu których działa) danych osobowych narusza przepisy RODO.
5. Podanie danych dla celów, o których mowa powyżej, jest dobrowolne, ale niezbędne do ich realizacji. Wyrażenie zgód ma charakter dobrowolny, ale będzie niezbędne do realizacji określonych w nich celów.

.....
data, miejscowość, podpis rodzica